



Malaika **Children's Home**

Afrikanische – Deutsche Partnerschaft MALAIKA e.V.

Afrikanische – Deutsche Partnerschaft MALAIKA e.V.  
Am Sauerberg 6  
77883 Ottenhöfen

## **Rechenschaftsbericht 2015**



## 1. Zusammenfassung

Die Gesamtspendeneinnahmen betragen 204.847,18 Euro, und lagen damit ca. 5% niedriger als im Vorjahr. Die Gesamtaufwendungen ohne Rücklagenbildung beliefen sich auf 198.865 Euro, so dass dennoch die Höhe der Rücklagen zum 31.12.2015 mit 50.470,53 Euro zum Vorjahr um ca. 6.000 Euro erhöht werden konnte.

Der monatliche Unterhalt des Waisenheims blieb ungefähr auf dem Vorjahresniveau und ist ca. 2% gestiegen. Deutlich steigend sind die Ausgaben für Bildung. Im Jahr 2015 betragen alleine die Schulgebühren ca. 56.000 Euro, was für den Verein eine erhebliche Investition bedeutet, auf der anderen Seite aber sehr erfreulich ist, zeigt es doch, dass wir immer mehr Kinder in weitere Bildungsabschlüsse bekommen. Dieses vornehmlich Ziel, den Kindern die höchstmögliche Bildung zu ermöglichen, werden wir auch weiterhin mit höchster Priorität verfolgen, trotz der damit steigenden Kosten.

## 2. Übersicht Finanzrechnung / Vorläufiger Jahresabschluss 2015

### Gewinn- und Verlustrechnung 2015 in EUR

In EUR	2015	2014	%
<b>Erträge</b>	<b>249.335,65</b>	<b>263.772,04</b>	<b>94,5</b>
Spenden und Beiträge	204.847,18	219.057,07	93,5
Auflösung von Rücklagen	44.470,24	44.671,79	99,5
Zinserträge	18,23	43,18	42,2
<b>Aufwendungen</b>	<b>-249.335,65</b>	<b>-263.772,04</b>	<b>94,5</b>
Personalaufwand	-6.527,84	-6.263,48	104,2
Abschreibungen	-169,67	-70,70	
KfZ Kosten	-4.507,19	-4.244,73	106,2
Büromaterial	-308,51	-265,48	116,2
Porto, Telefon	-1.864,58	-1.639,85	113,7
Gezahlte Zinsen und Nebenkosten des Geldverkehrs	-31,69	-60,52	52,4
Vereinsmitteilungen + Repräsentation	-3.096,06	-2.928,73	105,7
Buchführungskosten	-202,18	-202,18	100,0
Kosten des Geldverkehrs nach Afrika	-332,80	-354,34	93,9
Reisekosten und Erstattungen Projektreisen Kenia	-1.524,60	-1.646,79	92,6
Einstellung zweckgebundener Rücklagen	-40.400,00	-24.400,00	165,6
Einstellung von freien Rücklagen	-10.070,53	-20.070,24	50,2
Gezahlte Spenden an Afrik. Dt. Partnerschaft Kenia	-179.800,00	-201.125,00	89,4
Gezahlte Spenden an andere afrik. Organisationen	-500,00	-500,00	100,0
<b>Jahresüberschuss / Jahresfehlbetrag</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	

## 3. Mittelverwendung

Die folgende Tabelle gibt eine Übersicht zur Verteilung des Aufwands. Im Vergleich zum Vorjahr ist die so genannte Weiterleitungsquote auf ca. 92% gefallen, da die Fixkosten auf Verwaltungsseite trotz der geringeren Projektausgaben gleichgeblieben sind. Trotzdem liegt ADP e.V. mit diesen Zahlen im Vergleich zu ähnlich operierenden Organisationen extrem gut. Die „Weiterleitungsquote“, liegt bei ADP nach wie vor mit unerreichbar über den Werten großer Organisationen; Plan e.V. beispielsweise erreichte in 2014 einen Wert von ca. 81,7%.



Grund hierfür sind die vielen ehrenamtlich Tätigen, und auch nicht dem Verein in Rechnung gestellte sonstige Leistungen der ehrenamtlich Tätigen, wie beispielsweise Fahrtkosten oder Telefonkosten. Hierfür allen Beteiligten ein ganz herzliches Dankeschön.

#### **Vergleich Kosten / Weiterleitung**

	<b>ADP 2015</b>	<b>ADP 2014</b>
Weiterleitungsquote Projekte und Waisenheim	92,07%	93,23%
Verwaltung / Personal	4,11%	3,50%
Spendengewinnung, Information, Öffentlichkeitsarbeit	3,82%	3,27%

### **3.1 Spenden nach Afrika, Austausch**

#### **Gezahlte Spenden an ADP Afrika**

ADP e.V. in Deutschland dient als Trägerverein für Projekte, die von dem Partnerverein „African-German-Partnership“ in Kenia unterhalten und durchgeführt werden. Der Partnerverein bekommt dabei die Spendengelder mit Angabe des Verwendungszwecks überwiesen und weist dem ADP e.V. die Verwendung nach. Jährlich liefert der Partnerverein eine detaillierte Cash-Flow Rechnung, sowie die Kontoauszüge der Konten, auf denen die Spendengelder eingehen. Somit ist ein geschlossenes Kontrollsystem vorhanden, welches dem Vorstand zusammen mit den Aufenthalten vor Ort direkten Einblick in Eingang und Ausgang der Gelder Kenia und deren Verwendung gibt.

Insgesamt 179.800 Euro wurden in 2015 an den Partnerverein in Afrika überwiesen. Ausgegeben wurden insgesamt ca. 19,88 Mio. KSH, was ungefähr 189.200 Euro entspricht, berechnet mit einem mittleren Wechselkurs. Der Wechselkurs zeigte 2015 eine Schwankungsbreite zwischen 93 und 114 KSh für 1 Euro, wegen des Wertverfalls des Euro zum Dollar ein sehr schlechter Wert für uns. Zusätzlich wurde auf direktem Weg vom päpstlichen Missionswerk ca. 4.100 Euro direkt auf das Kenianische Konto einbezahlt. Der Kontostand zum Jahresende betrug in Kenia ca. 3,58 Mio. KSH. In der Kasse waren ca. 47.000 KSH. Die Aufstellung der Verwendung ist im Anhang im Detail zu finden. Die monatlichen, regelmäßigen Ausgaben blieben in diesem Jahr im Vergleich zum Vorjahr ungefähr gleich.

Wie im letzten Bericht erwähnt erfolgte die letzte Überweisung im Jahr 2014 am 30.12.2014, sie wurde daher erst am Beginn dieses Jahres auf dem Kenianischen Konto als Eingang verbucht, der Ausgang in Euro ist daher nur auf der Deutschen Seite in 2014 zu sehen, während der Eingang in der anhängenden Cash-Flow Rechnung nur auf kenianischer Seite ausgewiesen ist.

#### **Gezahlte Spenden an andere Organisationen**

Die sind Spenden, die direkt an andere Organisationen in Afrika überwiesen wurden. Wie in den Vorjahren gingen jeweils 250 Euro an 2 Pater zur Verwendung in sozialen Projekten.

### **3.2 Betrieb des ideellen Bereichs**

#### **Fahrzeugkosten**

Seit Mai 2012 betreibt der Verein ein eigenes Fahrzeug. Die Gesamtkosten für 2015 inklusive Versicherung, Steuer und Benzin beliefen sich auf ca. 4.507 Euro.

#### **Reisekostenerstattungen Projektreisen nach Kenia**

Der Verein finanziert jährlich zwei Projektreisen für die Steuerung großer Projekte in Kenia für Asuna Schneider. Sie ist unsere Ansprechpartnerin des Vorstands vom Partnerverein ADP Afrika und reist vor Ort zur Organisation und Überwachung der Projekte. Kosten hierfür beliefen sich in 2015 auf 1.524 Euro, es wird nur der Flug erstattet. Frau Schneider stellt si-



cher, dass die Gelder zweckgebunden und effizient eingesetzt werden und die Investitionen in einem guten Preis - Leistungsverhältnis stehen.

### **Personalkosten**

Zur Unterstützung der Buchhaltung und Verwaltung beschäftigt ADP e.V. eine 400 Euro Kraft. Aufgeführt sind hier auch die pauschal abgeführten Lohnsteuern und Sozialabgaben.

**Weitere Kosten des laufenden Betriebs** sind selbsterklärend und umfassen Büromaterial, Telefon, Porto, Kontoführung, Buchführung, etc.

### **Vereinsmitteilungen, Werbung, Repräsentation**

Wichtiger Bestandteil einer erfolgreichen Fortführung des Vereins sind auch Werbemaßnahmen und Mitteilungen; der größte Anteil ist hierbei die Herstellung des „Malaikas Bote“ sowie Kosten für Ausstellungen (Fotos, Dias, Krippenausstellung etc.).

### **Rücklagenbildung**

Die Gesamtsumme der Rücklagen ist Ende 2015 mit ca. 50.470 Euro um 6000 Euro höher als in 2014. Aufgelöst wurden insgesamt 44.470 Euro zweckgebundene und freie Rücklage aus 2014, neu eingestellt wurden insgesamt 50.470 Euro. In der vorläufigen Version dieses Berichts werden die Rücklagen vom Vorstand zur Genehmigung an die Mitgliederversammlung vorgeschlagen, eine genaue Aufstellung ist im folgenden Abschnitt zu finden.

### **3.3 Rücklagen**

Folgende Rücklagen werden der Mitgliederversammlung auf der Jahreshauptversammlung 2016 genehmigt:

Rücklagen	
School Fees Term II	15.000,00
Budget Kinderheim April, Mai, Juni	11.400,00
Bohnen und Mais 2016/17	14.000,00
Freie Rücklagen	10.070,53

## **4. Projektarbeit**

Über die Projektarbeit wird ausführlich in der Vereinszeitung „Malaikas Bote“ und auf unseren Webseiten unter [www.malaikashome.de](http://www.malaikashome.de) berichtet. Wir gehen daher im Rechenschaftsbericht nicht weiter darauf ein.

**Wir danken allen Mitgliedern und Unterstützern für ihren großartigen Einsatz, dieses ehrgeizige Entwicklungshilfeprojekt voranzutreiben. Herzlichen Dank!**

Im Namen der Mitgliederversammlung und des Vorstands

Willy Schneider

Erster Vorsitzender

Andreas Moll

Zweiter Vorsitzender

Dr. Michael Lauk

Geschäftsführer



## Malaika Children's Home

### Anhang 1 Aufstellung der laufenden Kosten des Waisenhauses in KSH

	Jan	Feb	Mrz	Apr	Mai	Jun	Jul	Aug	Sept	Okt.	Nov.	Dez.	Sum 2014	Sum 2013	Change
Nutrition	205.055	202.350	202.830	205.610	207.160	200.300	203.290	206.090	205.690	207.540	210.190	188.940	2.445.045	2.409.855	101,5
Salaries	142.500	136.500	131.000	132.500	146.500	143.500	144.000	142.000	140.000	144.000	142.000	141.500	1.686.000	1.687.880	99,9
Medical	6.870	0	0	27.480	5.430	15.580	19.280	0	21.150	6.750	6.000	6.000	114.540	94.110	121,7
Fire and Light	0	0	0	0	20.000	0	18.500	18.500	12.500	19.000	17.000	13.500	119.000	-	
Farming	2.800	5.200	11.500	11.270	7.380	11.280	3.100	5.590	1.700	4.290	1.800	3.200	69.110	110.695	62,4
Office	2.840	2.650	3.200	3.320	2.400	2.200	2.490	2.970	2.600	3.300	2.200	2.000	32.170	47.210	68,1
Transport	7.000	8.000	9.000	9.000	7.000	10.000	8.800	12.182	8.000	7.000	8.000	8.000	101.982	117.620	86,7
Sanitary	18.800	21.025	18.025	21.025	20.525	20.240	22.740	22.240	22.740	20.240	22.740	22.240	252.580	221.030	114,3
Maintaining and repair	1.550	0	5.850	0	4.150	6.750	1.750	0	0	0	1.500	0	21.550	53.820	40,0
Entertainment	15.440	0	0	10.940	13.440	11.540	0	0	0	12.700	0	6.840	70.900	60.860	116,5
Misc.	240	550	600	0	0	220	0	0	0	0	0	0	1.610	5.955	27,0
<b>Sum</b>	<b>403.095</b>	<b>376.275</b>	<b>382.005</b>	<b>421.145</b>	<b>433.985</b>	<b>421.610</b>	<b>423.950</b>	<b>409.572</b>	<b>414.380</b>	<b>424.820</b>	<b>411.430</b>	<b>392.220</b>	<b>4.914.487</b>	<b>4.809.035</b>	<b>102,2</b>

#### Bemerkungen:

1. Bohnen und Mais als Grundnahrungsmittel werden auf der nächsten Seite in der Einzelabrechnung geführt, da sie in größeren Mengen eingekauft werden.
2. Feuerholz wird ebenfalls auf der nächsten Seite ausgewiesen, da es in größeren Mengen bevorratet wird.
3. Die letzte Spalte zeigt den prozentualen Vergleich gg. dem Vorjahr.



Anhang 2: Projekte und außerordentliche Kosten im Heim

<b>Extraordinary Costs and Projects 2015</b>	<b>Month</b>	<b>KSh</b>
Electricity Project	January	6.150,00
Computer Project	January	4.500,00
Kitchen Jikos and Chimney Repairs	January	40.000,00
Pump Water Treatment	January	1.500,00
Mama Maria Indeche Aids Program & Social Help	January	30.460,00
Home Renovation:-Buildings Material,Labour and Food	February	1.141.577,00
Mama Maria Indeche Aids Program & Social Help	February	59.190,00
Home Equipment and Stores:-Mattresses,Blankets,Utensils & Transport	February	306.290,00
Tree Project:-Farm Preparation,trees for planting and Fertilizers	February	65.000,00
Motor Vehicle KTF 262 Tyres,Tubes,Engine,Repairs,	March	419.300,00
Home Renovation:-Building Material,Labour and Food	March	352.460,00
Mama Maria Indeche Aids Program & Social Help	April	169.600,00
Motor Vehicles Inspection,KTF 262 and KAB 273X Insurance	April	62.636,00
Electricity Project	April	15.890,00
Sign Posts and Design Work	April	19.650,00
Security Alarm	April	6.500,00
Motor Vehicle Repair KTF and KAB	April	113.250,00
Toilet Project Malaika and Stefano Academy:-Material,Labour & Food	April	263.600,00
First Term Fees	April	2.583.020,00
Home Renovation,Material,Labour and Food	April	1.086.000,00
Tree Project:-Weeding and Food	May	7.800,00
Computer Project	May	31.200,00
Association of Charitable Children Institution Seminar at Nairobi	May	7.000,00
Isukuti Drums 3 pieces	May	12.000,00
Motor Vehicle KBG 260R and KBZ 633 Z and KAL 621C Insurance	June	54.500,00
Mama Maria Indeche Aids Program & Social Help	June	87.300,00
Electricity Project	June	6.000,00
Association of Charitable Children Institution workshop 5 days	June	1.500,00
Tree Project:- Weeding	June	8.000,00
Computer Project Repairs,Formating and Antivirus	June	34.760,00
Repair Maintenance and Improvement Window glasses and Labour	June	57.500,00
Sign Posts and Design Work	June	6.000,00
Mama Maria Indeche Aids Program & Social Help	July	127.600,00
Motor Vehicle KBG 260R Servicing and Fuel at Kisumu	July	82.510,00
Fridge Repair	July	6.500,00
Tree Project Weeding	July	3.300,00
Home Equipment and Stores:-Sufurias and Window Curtains	July	6.900,00
Marking Tosh Material for Mattresses Covers	July	33.750,00
Material For Gamling Game Repair	July	14.560,00
Generator Installation	July	2.750,00
Computer Project	July	9.000,00
Electricity Project	July	8.650,00
Second Term Fees	July	1.768.245,00
Bruce Generator Repair Labour and transportation	July	10.000,00
Computer Project	August	5.410,00
Malaika Children's Home 20th Anniversary	August	162.750,00
Home Equipment and Stores:-Max microphone,sufurias,Basins,plates	August	13.930,00
Paints and painting work	August	26.480,00



Home Renovation,Material,Labour and Food	August	606.400,00
Donation:-Shiseso Catholic Church -Windows	August	10.000,00
Motor Vehicle KAB 273X Repairs and Body works	August	341.000,00
Charitable Children Institutions Subscription & meeting at Malaika	August	5.400,00
School Fencing Material,Labour and Food	August	275.000,00
Electricity Project	August	14.850,00
Traditional House Construction	August	22.500,00
Educational Programme and Tours	August	165.000,00
Computer Repair and Maintenance	September	32.500,00
Mama Maria Indeche Aids Program & Social Help	September	135.600,00
Electricity Project	September	8.000,00
Solar Project	October	29.000,00
Computer Project	October	1.500,00
Electricity Project	October	8.950,00
Mama Maria Indeche Aids Program & Social Help	October	53.600,00
Charitable Children Institutions workshop-Kakamega County	October	1.000,00
Maize for the year 2015 to 2016 October	October	1.033.300,00
Beans for the year 2015 to 2016 October	October	634.500,00
Preservation,Chemicals,Needles and Ropes	October	75.000,00
Mama Maria Indeche Aids Program & Social Help	November	40.070,00
Computer Project	November	1.500,00
Electricity Project	November	13.500,00
Association Charitable Children Institution Renawal Fees	November	5.100,00
Third Term Fees	November	1.537.089,00
Motor Vehicle KTF 262 Repairs	December	21.350,00
Motor Vehicle KAL 621C Engine, Gear Box and Transport	December	190.000,00
Mama Maria Indeche Aids Program & Social Help	December	149.000,00
Electricity Project	December	6.800,00
Posta Rental Box Renawal	December	6.960,00
Association Charitable Children Institution Workshop at Nairobi	December	4.000,00
Christmas Festivals	December	195.000,00
Board Members Meeting-Food	December	2.120,00
-Seating allowances	December	3.500,00
<b>Total</b>		<b>14.971.557,00</b>



Anhang 3: Geldverkehr und Geldflüsse nach Kenia

<b>Payment ADP Germany to ADP Kenia 2015 in € und Ksh</b>	<b>Outgoing Euro</b>	<b>Incoming KSh</b>	<b>Exchange Rate</b>
2nd January 2015		1.636.593,00	
17th February 2015	12.700,00	1.268.579,00	100
11th March 2015	16.000,00	1.494.620,90	93
8th April 2015	25.200,00	2.417.788,80	96
22nd June 2015	29.900,00	3.227.695,55	108
23rd July 2015	13.700,00	1.450.685,25	106
12th August 2015	9.000,00	961.475,25	107
1st September 2015	12.400,00	1.412.031,35	114
23rd September 2015	13.700,00	1.522.610,90	111
9th October 2015	13.500,00	1.525.500,00	113
2nd December 2015	5.600,00	567.379,95	101
16th December 2015	28.100,00	2.991.143,05	106
<b>Summe</b>	<b>179.800,00</b>	<b>20.476.103,00</b>	

Bemerkung: Der Eingang am 2. Januar war bereits im Jahr 2014 als Ausgang bei ADP verbucht. Dies wurde auch im Bericht 2014 so vermerkt. Daher steht hier nur der Eingang, der Ausgang waren 15600 Euro am 30.12.2014

**Incoming funds from other sources**

01 Dec. 2015 Päpstliches Missionswerk		417.105,30
---------------------------------------	--	------------

<b>Payment ADP Germany to other organizations 2015 in €</b>	<b>Outgoing Euro</b>	
26th March	250	Pater Andrew Abeli social help
30th Sept.	250	Pater Andrew Abeli social help
<b>Summe</b>	<b>500</b>	